

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 964/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για την επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, και εκείνων που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Ταϊβάν είτε όχι** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 965/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 966/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 967/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 31η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 22
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 925/2003 όσον αφορά τις εισαγωγικές ποσοστώσεις αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης** 23
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 970/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 788/2003 όσον αφορά τις εισαγωγικές ποσοστώσεις αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης** 25
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 971/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 28
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 972/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003 29

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 698/2003	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/2003 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/399/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2003, για καθορισμό της Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης του 2006

32

2003/400/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2003, για τροποποίηση της απόφασης 2001/496/ΚΕΠΠΑ, της απόφασης 2001/41/ΕΚ, της απόφασης του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1997 και της απόφασης του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999, ως προς το θέμα της αποζημίωσης διαμονής των στρατιωτικών και εμπειρογνομόνων των κρατών μελών οι οποίοι αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

33

2003/401/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2003, για το διορισμό του προέδρου της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης

34

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Κοινή θέση 2003/402/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2002/976/ΚΕΠΠΑ

35

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 964/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 2003

για την επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, και εκείνων που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Ταϊβάν είτε όχι

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός») της Επιτροπής, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 584/96 ⁽²⁾ το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα»), Κροατίας και Ταϊλάνδης. Τα μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αυτές συνίστανται σε κατ' αξία δασμό, με εξαίρεση τους τρεις ταϊλανδούς παραγωγούς εξαγωγείς από τους οποίους έγιναν δεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων με την απόφαση 96/252/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾. Τον Ιούλιο του 2000, το μέτρο αντντάμπινγκ που εφαρμόζοταν στις εισαγωγές μιας εκ των τριών εταιρειών ανακλήθηκε, μετά από ενδιάμεση εξέταση που ζήτησε η εν λόγω εταιρεία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και η οποία έδειχνε την απουσία ντάμπινγκ ⁽⁴⁾.
- (2) Βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντντάμπινγκ επί των εισαγωγών από την

Κίνα επεκτάθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 763/2000 ⁽⁵⁾, ώστε να καλύπτει ορισμένες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, βάσει των συμπερασμάτων της έρευνας για την καταστρατήγηση.

B. ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

- (3) Μετά τη δημοσίευση, το Σεπτέμβριο του 2000, ανακοίνωσης ⁽⁶⁾ για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος την οποία υπέβαλε η Defence Committee of EU Steel Butt-welding Fittings Industry (επιτροπή άμυνας του κλάδου παραγωγής συγκολλημένων κατ' άκρον εξαρτημάτων από χάλυβα της ΕΕ), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα. Στην αίτηση προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι ενδέχεται να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Κίνας και Ταϊλάνδης («οι υπό εξέταση χώρες») στην περίπτωση που λήξει η ισχύς των μέτρων. Οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί δεν ζήτησαν την έναρξη επανεξέτασης εν όψει της λήξης σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Κροατίας με το σκεπτικό ότι οι διαθέσιμες στατιστικές δείχνουν πολύ χαμηλές εξαγωγές παγκοσμίως και, κατ' αναλογία, δεν υπάρχει αξιόλογο αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης ζημιογόνου ντάμπινγκ. Συνεπώς, τα μέτρα που εφαρμόζονταν στις εισαγωγές καταγωγής Κροατίας, έληξαν στις 4 Απριλίου 2001.
- (4) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή άρχισε έρευνα ⁽⁷⁾, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (5) Παράλληλα, επίσης κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, η Επιτροπή κίνησε, αυτεπαγγέλτως, ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, προκειμένου να εξετάσει την καταλληλότητα της μορφής των ισχυόντων μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 3.4.1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 3.4.1996, σ. 46.

⁽⁴⁾ Απόφαση 2000/453/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 182 της 21.7.2000, σ. 25).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 94 της 14.4.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2314/2000 (ΕΕ L 267 της 20.10.2000, σ. 15).

⁽⁶⁾ ΕΕ C 271 της 22.9.2000, σ. 4.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 103 της 3.4.2001, σ. 5.

- (6) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχιστούν ή/και να εμφανιστούν εκ νέου το ντάμπινγκ και η ζημία, κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2000 έως τις 31 Μαρτίου 2001 (εφεξής «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση του ενδεχομένου να συνεχιστεί ή/και να εμφανιστεί εκ νέου η ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «υπό επανεξέταση περίοδος»).
- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους εξαγωγείς και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα και στην Ταϊλάνδη, τους εισαγωγείς/εμπόρους, τις βιομηχανίες χρήσης και τις ενώσεις των χρηστών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της κινεζικής και της ταϊλανδικής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα αυτά τα μέρη και στα μέρη τα οποία εμφανίσθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.
- (8) Οι ακόλουθοι κοινοτικοί παραγωγοί απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, και διενεργήθηκαν εξετάσεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις τους:
- α) Erne Fittings GmbH & Co — Schlins, Αυστρία,
 - β) Interfit — Maubeuge, Γαλλία,
 - γ) Siekmann Fittings GmbH & Co. KG — Lohne, Γερμανία,
 - δ) Virgilio CENA & Figli SpA — Brescia, Ιταλία.
- (9) Οι δύο ακόλουθοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊλάνδη απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και διενεργήθηκαν εξετάσεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις τους:
- α) TTU Industrial Corp., Ltd, Μπαγκόγκ,
 - β) Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, Samutprakarn.
- (10) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 57 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους, 23 βιομηχανίες χρήσης και 5 ενώσεις βιομηχανιών χρήσης. Λήφθηκαν δύο απαντημένα ερωτηματολόγια και στη συνέχεια επαληθεύτηκαν επί τόπου:
- α) INRABO S.R.L — Bologna, Ιταλία,
 - β) IRC Spa — Cortemaggiore, Ιταλία.

Γ. ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ

- (11) Με ανακοίνωση⁽¹⁾ που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα με ημερομηνία 1η Ιουνίου 2001, η Επιτροπή κίνησε έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής και Τσεχικής Δημοκρατίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μалаϊσίας, Ρωσίας και Σλοβακίας. Η διαδικασία αυτή κινήθηκε μετά από καταγγελία που υπέβαλε η Defence Committee of the EU Steel Butt-Welded Fittings Industry, (επιτροπή άμυνας του κλάδου παραγωγής συγκολλημένων κατ' άκρον εξαρτημάτων από χάλυβα της ΕΕ), και η οποία περιείχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία

ζημιωγόνων πρακτικών ντάμπινγκ που προκλήθηκαν από εισαγωγές καταγωγής εκ των πέντε προαναφερθεισών χωρών. Επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών τον Αύγουστο 2002⁽²⁾.

Δ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με αυτό που ορίζεται στην αρχική έρευνα, τουτέστιν ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με βόλτες) από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 609,6 mm, του είδους που χρησιμοποιείται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς («υπό εξέταση προϊόν ή εξαρτήματα σωληνώσεων»), τα οποία υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11 (κωδικός Taric 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (κωδικός Taric 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (κωδικός Taric 7307 99 30 98) και ex 7307 99 90 (κωδικός Taric 7307 99 90 98).
- (13) Τα εξαρτήματα σωληνώσεων χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση σωληνώσεων και υπάρχουν σε διάφορα σχήματα (γωνίες, ταφ, συστολικοί σύνδεσμοι και κάλυκες) καθώς και σε διάφορα μεγέθη και ποιότητες. Μπορούν, επομένως, να ταξινομηθούν σε διάφορες κατηγορίες ανάλογα με τα χαρακτηριστικά τους αυτά. Χρησιμοποιούνται κυρίως σε πρωτογενείς κλάδους, όπως οι βιομηχανίες χημικών, τα διυλιστήρια, οι μονάδες παραγωγής ενέργειας, ο κατασκευαστικός τομέας και η ναυπηγική βιομηχανία.
- (14) Όπως και κατά την προηγούμενη έρευνα, η παρούσα έρευνα έδειξε ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα που παράγονται στις υπό εξέταση χώρες, τα οποία πωλούνται στην εγχώρια αγορά ή/και εξαγονται στην Κοινότητα, έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με τα προϊόντα που πωλούνται στην Κοινότητα από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και ως εκ τούτου θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο σκοπός αυτού του τύπου επανεξέτασης είναι να καθοριστεί κατά πόσον η λήξη των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή/και στην επανάληψη του ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα και την Ταϊλάνδη (με εξαίρεση ενός παραγωγού εξαγωγέα ο οποίος δεν υπόκειται πλέον σε μέτρα αντιντάμπινγκ) ήταν κάτω από το ελάχιστο όριο κατά την ΠΕ, η ανάλυση όχι μόνο θα επικεντρωθεί στην πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ αλλά επίσης και στο κατά πόσο η άρση των μέτρων θα μπορούσε ενδεχομένως να οδηγήσει σε επανάληψη του ντάμπινγκ σε σημαντικές ποσότητες. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την αρχική έρευνα τα μερίδια αγοράς της Κίνας και της Ταϊλάνδης ήταν αντίστοιχα 8,5 και 2,6 %.

⁽¹⁾ ΕΕ C 159 της 1.6.2001, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 1.

- (16) Οι δύο ταϊλανδοί παραγωγοί εξαγωγείς για τους οποίους ισχύουν αναλήψεις υποχρεώσεων συνεργάστηκαν κατά την έρευνα απαντώντας στο ερωτηματολόγιο που απέστειλε η Επιτροπή. Καμία πληροφορία δεν υποβλήθηκε από κανέναν κινέζο παραγωγό εξαγωγέα και κατά συνέπεια τα συμπεράσματα σχετικά με την κατάστασή τους έπρεπε να συναχθούν βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ίδια μέθοδο όπως και στην αρχική έρευνα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 31 κατωτέρω).

ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Ταϊλάνδη

Κανονική αξία

- (17) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εξετάστηκε για τους δύο συνεργαζόμενους ταϊλανδούς παραγωγούς-εξαγωγείς, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεν διαπιστώθηκε κάτι τέτοιο.
- (18) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε, μεταξύ των τύπων του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά από τις εν λόγω εταιρείες, εκείνους που ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (19) Όταν, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγό/εξαγωγέα, είτε επειδή δεν είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά ούτε στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, χρειάστηκε να εφαρμοστεί άλλη μέθοδος. Ελλείψει κάθε άλλης εύλογης μεθόδου, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.
- (20) Σε όλες τις περιπτώσεις που χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε προσθέτοντας στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων, εύλογο ποσοστό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔΕ) και εύλογο περιθώριο κέρδους. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

Τιμή εξαγωγής

- (21) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής

καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

Σύγκριση

- (22) Για λόγους ορθής σύγκρισης ανά τύπο προϊόντος, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, και στο ίδιο στάδιο εμπορίας, έγινε η κατάλληλη προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε, επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, συσκευασίας, τις πιστώσεις και τις προμήθειες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (23) Ένας ταϊλανδός παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή για το κόστος της πίστωσης με το επιχείρημα ότι αποτελούσε πάγια πρακτική η χορήγηση πίστωσης 30-90 ημερών σε γνωστούς εγχώριους πελάτες. Το αίτημα απορρίφθηκε λόγω του ότι ο αιτών απέτυχε να αποδείξει, π.χ. μέσω συμβάσεων ή περιγραφής των όρων πληρωμής επί των τιμολογίων, ότι αυτός ήταν ένας παράγοντας που λήφθηκε υπόψη κατά τον προσδιορισμό των τιμών.
- (24) Και οι δύο ταϊλανδικές εταιρείες ζήτησαν να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις. Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αυτά τα αιτήματα έγιναν δεκτά στο βαθμό που αποδείχθηκε ότι τα υλικά επί των οποίων είχαν καταβληθεί οι εισαγωγικοί δασμοί, είχαν ενσωματωθεί στα εν λόγω προϊόντα τα οποία πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και ότι οι εισαγωγικοί δασμοί δεν είχαν εισπραχθεί ή είχαν επιστραφεί όσον αφορά το προϊόν που εξήχθη στην Κοινότητα. Μόνο μία από τις δύο εταιρείες μπόρεσε να αποδείξει κάτι τέτοιο.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (25) Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία με τη μέση τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Από τη σύγκριση αυτή προκύπτει η ύπαρξη ντάμπινγκ και για τις δύο συνεργαζόμενες επιχειρήσεις.

Κίνα

Ανάλογη χώρα

- (26) Τα ισχύοντα μέτρα προβλέπουν ενιαίο δασμό για όλη τη χώρα και για όλες τις εισαγωγές στην Κοινότητα εξαρτημάτων σωληνώσεων καταγωγής Κίνας. Κατά συνέπεια, η κανονική αξία προσδιορίστηκε βάσει των πληροφοριών που λήφθηκαν σε μία τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («η ανάλογη χώρα»).

- (27) Η Ταϊλάνδη χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα στην αρχική έρευνα. Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, εξετάστηκε το ενδεχόμενο να επιλεγεί και πάλι η Ταϊλάνδη ως ανάλογη χώρα για τους σκοπούς του προσδιορισμού της κανονικής αξίας. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα συμπεράσματα της προηγούμενης έρευνας εξακολουθούσαν να ισχύουν, δηλαδή, οι τιμές διέπονταν από τις δυνάμεις της αγοράς, στην ταϊλανδική αγορά υπήρχε ανταγωνισμός από αρκετούς παραγωγούς και η παραγωγική τεχνολογία και διαδικασία, παρουσίαζαν πολλές ομοιότητες, μεταξύ Κίνας και Ταϊλάνδης, και δεδομένου ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν σχολίασε την επιλογή αυτή της ανάλογης χώρας και ότι οι ταϊλανδοί παραγωγοί εξαγωγείς συνεργάστηκαν, η Ταϊλάνδη θεωρήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, ως κατάλληλη και δικαιολογημένη επιλογή για την ανάλογη χώρα με σκοπό τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας σε σχέση με την Κίνα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

Κανονική αξία

- (28) Ελλείψει συνεργασίας από μέρους της Κίνας, χρειάστηκε να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία. Στην προκειμένη περίπτωση δεν υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τη σύνθεση του προϊόντος των κινεζικών εξαγωγών και συνεπώς ο προσδιορισμός της κανονικής αξίας έγινε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο των διαφόρων κανονικών αξιών που καθορίστηκαν για τους συνεργαζόμενους ταϊλανδούς παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας.

Τιμή εξαγωγής

- (29) Όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα, λόγω του ότι οι παραγωγοί εξαγωγείς στην Κίνα δεν συνεργάστηκαν, τα συμπεράσματα χρειάστηκε να βασιστούν στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η τιμή εξαγωγής προσδιορίστηκε στη συνέχεια βάσει των κινεζικών εξαγωγικών στατιστικών δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία αυτά φαίνονταν περισσότερο αξιόπιστα για το υπό εξέταση προϊόν από τα στοιχεία της Eurostat. Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ότι οι στατιστικές της Eurostat για το υπό εξέταση προϊόν είναι κωδικοί ex, που δηλαδή δεν περιλαμβάνουν αποκλειστικά το υπό εξέταση προϊόν, και ότι τα κινεζικά στοιχεία ήταν περισσότερο ευθυγραμμισμένα με την καταγγελία.

Σύγκριση

- (30) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, ελήφθησαν δεδόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, οι οποίες θεωρείται ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος, σε επίπεδο τιμής εκ του ταϊλανδικού εργοστασίου, συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής σε επίπεδο τιμής εκ του κινεζικού εργοστασίου, στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Η σύγκριση αυτή κατέδειξε την ύπαρξη σημαντικής πρακτικής ντάμπινγκ.

Συμπέρασμα

- (32) Η έρευνα έδειξε ότι αν και οι εισαγόμενες ποσότητες ήταν περιορισμένες, οι εισαγωγές και από τις δύο χώρες συνεχίστηκαν με σημαντικά επίπεδα ντάμπινγκ. Η έρευνα δεν εντόπισε λόγους για τους οποίους το επίπεδο ντάμπινγκ θα εξαλειφόταν ή θα μειωνόταν σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Κατά συνέπεια, συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ. Ωστόσο, κρίθηκε σκόπιμο να εξεταστεί επίσης το κατά πόσο θα σημειωθεί επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ σε αυξημένους όγκους εξαγωγών στην περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

Πιθανότητα αύξησης των εξαγωγών με ντάμπινγκ στην Κοινότητα

- (33) Με σκοπό την εξέταση της πιθανότητας επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε σημαντικές ποσότητες, αξιολογήθηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες: η εξέλιξη των εξαγωγών ή/και της παραγωγικής ικανότητας, το ιστορικό της καταστρατήγησης στην περίπτωση της Κίνας και η κατάσταση όσον αφορά την εξαγωγική συμπεριφορά σε αγορές τρίτων χωρών.

Ταϊλάνδη

- (34) Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που έγιναν δεκτές για τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς εξαγωγείς, στο πλαίσιο της αρχικής διαδικασίας, είχαν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό των πωλήσεων τους στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο έρευνας. Καμία παραβίαση της ανάληψης υποχρέωσης δεν παρατηρήθηκε κατά την περίοδο αυτή.

Εξαγωγική ικανότητα

- (35) Η έρευνα έδειξε ότι και οι δύο συνεργαζόμενες εταιρείες παρουσιάζουν πολύ σημαντική τάση εξαγωγών, δεδομένου ότι, κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, ποσοστό άνω του 80 % της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος εξήχθη. Φαίνεται ότι οι εταιρείες αυτές έχουν σημαντική ευελιξία όσον αφορά την παραγωγική τους ικανότητα, η οποία αντιπροσωπεύει περίπου το 25 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι εταιρείες αυτές είναι σε εξαιρετικό βαθμό προσανατολισμένες προς τις εξαγωγές δείχνει ότι είναι πιθανό να επαναπροσανατολισουν τις εξαγωγικές τους πωλήσεις προς οποιαδήποτε αγορά που θα παρουσιαζόταν ελκυστικότερη από την άποψη των τιμών και του όγκου.

Εξαγωγές της Ταϊλάνδης σε τρίτες χώρες

- (36) Λόγω του χαμηλού όγκου που εισήχθη στην Κοινότητα, εξετάστηκε η εξαγωγική συμπεριφορά των ταϊλανδών παραγωγών εξαγωγών σε μία από τις κυριότερες εξαγωγικές τους αγορές, τις ΗΠΑ. Διαπιστώθηκε ότι το 1992, μετά από διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ενός προϊόντος που επικαλύπτει σε μεγάλο βαθμό το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας έρευνας, με διάμετρο μικρότερη των 360 mm, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης, η διοίκηση των ΗΠΑ παρατήρησε περιθώρια ντάμπινγκ για τη χώρα αυτή που κυμαίνονταν από 10,7 έως 50,8 %. Στοιχείο ακόμη πιο σημαντικό, τον Δεκέμβριο 1999, σύμφωνα με επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η άρση των μέτρων αυτών θα οδηγούσε ενδεχομένως στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ⁽¹⁾.

Κίνα

Παραγωγή και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (37) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους κινέζους παραγωγούς εξαγωγείς, οι υπηρεσίες της Επιτροπής αναγκάστηκαν να κάνουν χρήση των διαθέσιμων στοιχείων. Δεδομένου ότι υπάρχουν πολύ λίγες πληροφορίες για τον κινεζικό κλάδο παραγωγής, τα συμπεράσματα που ακολουθούν βασίζονται στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία και στις κινεζικές εμπορικές στατιστικές περί εξαγωγών. Τα συμπεράσματα αυτά υποστηρίχθηκαν επίσης και από τις πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν στο πλαίσιο παρόμοιων διαδικασιών στις ΗΠΑ.
- (38) Σύμφωνα με τις πηγές αυτές, η συνολική κινεζική παραγωγική ικανότητα για το υπό εξέταση προϊόν ανέρχεται περίπου σε 250 000 μετρικούς τόνους ετησίως. Ο όγκος της τρέχουσας ετήσιας κινεζικής παραγωγής, όπως υπολογίζεται στην καταγγελία, ανέρχεται σε 90 000 περίπου τόνους. Η εκτίμηση αυτή βασίζεται στον όγκο των κινεζικών εξαγωγών παγκοσμίως βάσει των εμπορικών στατιστικών (περίπου 17 000 τόνοι/έτος) και στην εγχώρια κατανάλωση που υπολογίζεται σε σχεδόν ίδια επίπεδα με την κοινοτική κατανάλωση (περίπου 70 000 τόνοι/έτος).
- (39) Βάσει των στοιχείων αυτών, το ποσοστό χρησιμοποίησης της κινεζικής παραγωγικής ικανότητας υπολογίζεται κάτω του 40 % και η πλεονάζουσα παραγωγική τους ικανότητα υψηλότερη από τη συνολική κοινοτική κατανάλωση.
- (40) Κατά συνέπεια, η μεγάλη παραγωγική ικανότητα που διαθέτει η Κίνα, σε συνδυασμό με το μέγεθος της κινεζικής εγχώριας αγοράς, δίδει στους κινέζους παραγωγούς εξαγωγείς σημαντική ευελιξία να μετακινούνται τόσο μεταξύ αγορών όσο και μεταξύ τύπων προϊόντος. Οι παραγωγοί αυτοί έχουν, κατά συνέπεια, τη δυνατότητα να αυξάνουν τάχιστα

την παραγωγή τους και να την κατευθύνουν προς οποιαδήποτε εξαγωγική αγορά, περιλαμβανομένης, στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, και της κοινοτικής αγοράς.

Ιστορικό της καταστρατήγησης

- (41) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι κινέζοι παραγωγοί εξαγωγείς όχι μόνο διαθέτουν την ικανότητα για να επαναλάβουν μαζικά τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα, αλλά επίσης είναι διατεθειμένοι να πράξουν κάτι τέτοιο. Αυτό αποδεικνύεται από το γεγονός ότι, μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων το 1995, οι ετήσιες εισαγωγές από την Ταϊβάν τετραπλασιάστηκαν κατά μέσο όρο, μέχρις ότου μία έρευνα κατά της καταστρατήγησης⁽²⁾ έδειξε ότι οι περισσότερες από τις εισαγωγές αυτές ήταν στην πραγματικότητα κινεζικής καταγωγής και ως εκ τούτου τα μέτρα που ίσχυαν για την Κίνα επεκτάθηκαν και στην Ταϊβάν (με εξαίρεση τρεις παραγωγούς της Ταϊβάν) τον Ιούνιο του 2000.

Κινεζικές εξαγωγές σε τρίτες χώρες

- (42) Εξετάστηκε επίσης η εξαγωγική συμπεριφορά των κινέζων παραγωγών σε άλλες σημαντικές αγορές για το υπό εξέταση προϊόν. Προς τούτο, οι ΗΠΑ κίνησαν, την τελευταία δεκαετία, τρεις διαφορετικές έρευνες σχετικά με τις εισαγωγές ενός προϊόντος που επικαλύπτει σε μεγάλο βαθμό το υπό εξέταση στην παρούσα έρευνα προϊόν, με διάμετρο κάτω των 360 mm, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Κίνας. Η πρώτη έρευνα, που πραγματοποιήθηκε το 1992, απέδειξε πολύ υψηλά περιθώρια ντάμπινγκ (μέχρι 182,9 %), και κατά συνέπεια επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής, μεταξύ άλλων, Κίνας. Δύο χρόνια αργότερα, το 1994, μια δεύτερη έρευνα έδειξε ότι αυτά τα μέτρα αντιντάμπινγκ καταστρατηγούνται με τη μεταφορά των προϊόντων μέσω Ταϊλάνδης. Τέλος, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ επανεξετάστηκαν το 1999 και συνήχθη το συμπέρασμα ότι η άρση των μέτρων θα οδηγούσε στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ.
- (43) Όλα αυτά δείχνουν ότι αν καταργηθούν τα μέτρα, οι κινέζοι παραγωγοί είναι πολύ πιθανό ότι θα υιοθετήσουν την ίδια εξαγωγική συμπεριφορά στην αγορά της ΕΚ, μία αγορά συγκρίσιμη με την αγορά των ΗΠΑ.
- (44) Τέλος, η έλλειψη κινεζικής συνεργασίας κατά την έρευνα αποτελεί ένδειξη ότι κανένας κινέζος παραγωγός δεν ήταν πρόθυμος ή ικανός να αποδείξει ότι στην περίπτωση κατάργησης των μέτρων δεν θα σημειωνόταν ντάμπινγκ.

Συμπέρασμα

- (45) Η έρευνα έδειξε ότι τόσο η Κίνα όσο και η Ταϊλάνδη συνέχισαν τις πρακτικές ντάμπινγκ κατά την περίοδο έρευνας.

⁽¹⁾ Ομοσπονδιακό μητρώο των ΗΠΑ/τόμος 64, αριθ. 232, 3.12.1999.

⁽²⁾ ΕΕ L 94 της 14.4.2000, σ. 1.

- (46) Δεδομένου ότι η Κίνα διαθέτει μεγάλη πλεονασματική παραγωγική ικανότητα και ότι έχει ήδη καταστρατηγήσει τα μέτρα, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα ότι οι κινέζοι παραγωγοί εξαγωγείς θα αυξήσουν σημαντικά τις εξαγωγές τους με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα σε περίπτωση που καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα.
- (47) Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, πρέπει να σημειωθεί ότι αφότου οι ταϊλανδικές εταιρείες είναι σε μεγάλο βαθμό προσανατολισμένες στις εξαγωγές και με δεδομένη την ελκυστικότητα της κοινοτικής αγοράς, είναι πολύ πιθανό ότι, στην περίπτωση που καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα, οι εταιρείες αυτές θα αρχίσουν και πάλι να εξαγουν το υπό εξέταση προϊόν στην κοινοτική αγορά σε σημαντικές ποσότητες και με τιμές ντάμπινγκ.
- (48) Τέλος, γίνεται αναφορά στις πωλήσεις με ντάμπινγκ των κινέζων και ταϊλανδών εξαγωγέων στην αγορά των ΗΠΑ και στα μέτρα αντιντάμπινγκ των ΗΠΑ που ανανεώθηκαν το 1999.
- (49) Εν ολίγοις, είναι πολύ πιθανό ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα από τις εξεταζόμενες χώρες θα επαναληφθούν σε σημαντικές ποσότητες και σε τιμές ντάμπινγκ, στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (50) Οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα, αντιπροσώπευαν περίπου το 60 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ και επομένως αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Σημειωτέον ότι τρεις άλλοι παραγωγοί, οι οποίοι επίσης συμμετείχαν στην αίτηση επανεξέτασης, και αντιπροσωπεύουν περίπου 10 % της κοινοτικής παραγωγής, δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εντός της ορισθείσας προθεσμίας. Δύο από τους παραγωγούς αυτούς υποστήριξαν τη διαδικασία ενώ ο τρίτος δεν εξέφρασε γνώμη όσον αφορά τη διαδικασία.

ΣΤ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ

- (51) Σημειωτέον ότι ένα μέρος των εγχώριων πωλήσεων των παραγωγών της ΕΕ πραγματοποιούνται σε αποθήκες (οι κάτοχοι των οποίων δεν συνεργάστηκαν), οι οποίες με τη σειρά τους εξαγουν τα προϊόντα εκτός Κοινότητας. Η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε ως εκ τούτου με βάση τον όγκο παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και των άλλων κοινοτικών παραγωγών (σύμφωνα με τα στοιχεία της καταγγελίας), καθώς και τον όγκο εισαγωγών και εξαγωγών σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat.
- (52) Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατ' αρχήν από 57 000 τόνους περίπου το 1996 σε 64 500 τόνους περίπου το 1998, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε κατά την περίοδο έρευνας σε περίπου 50 800 τόνους.

ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΧΩΡΕΣ

Όγκοι εισαγωγών και μερίδια αγοράς

- (53) Όσον αφορά τις υπό εξέταση χώρες και την Ταϊβάν, ο όγκος των εισαγωγών και τα μερίδια της αγοράς εξελίχθηκαν ως εξής:

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ταϊλάνδη	111	204	614	740	1 049	1 385
Μερίδια της αγοράς	0,2 %	0,3 %	1,0 %	1,0 %	2,1 %	2,7 %
ΛΔΚ	316	85	95	78	44	35
Μερίδια της αγοράς	0,6 %	0,1 %	0,1 %	0,3 %	0,1 %	0,1 %
Ταϊβάν	2 663	5 947	4 434	3 246	1 299	1 259
Μερίδια της αγοράς	4,7 %	9,7 %	6,9 %	6,2 %	2,6 %	2,5 %

- (54) Οι συνολικές ταϊλανδικές εισαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά από 100 τόνους περίπου το 1996 σε 1 400 τόνους περίπου κατά την ΠΕ. Η σημαντικότερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ 1999 και 2000, γεγονός που συμπίπτει με την έναρξη ισχύος της απόφασης της Επιτροπής για την ανάκληση των μέτρων για έναν ταϊλανδό παραγωγό εξαγωγέα, που ήταν το αποτέλεσμα ενδιάμεσης εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Αν ληφθούν υπόψη μόνο οι εταιρείες που εξακολουθούν να υπόκεινται σε δασμούς αντισταμπινγκ, η αύξηση του όγκου παρέμεινε ωστόσο περιορισμένη, με αύξηση του μεριδίου της αγοράς από 0,3 % το 1996 σε 0,5 % κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την προηγούμενη περίοδο έρευνας (από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1993), το μερίδιο της ταϊλανδέζικης αγοράς ήταν 2,6 %.
- (55) Όπως φαίνεται και ανωτέρω, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα παρέμεινε επίσης περιορισμένος κατά την υπό επανεξέταση περίοδο. Υπενθυμίζεται ωστόσο, ότι μία έρευνα κατά της καταστρατήγησης κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ένα σημαντικό τμήμα των εισαγωγών από την Ταϊβάν ήταν στην πραγματικότητα κινεζικής καταγωγής. Η απότομη μείωση των εισαγωγών αυτών το 2000 συμπίπτει με την επέκταση των μέτρων αντισταμπινγκ που ίσχυαν για τις κινεζικές εισαγωγές και σε ορισμένες εισαγωγές από την Ταϊβάν. Κατά την προηγούμενη περίοδο έρευνας το κινεζικό μερίδιο της αγοράς είχε φθάσει το 8,5 %.

ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (56) Οι τιμές εξαγωγών των δύο συνεργαζόμενων ταϊλανδών παραγωγών αυξήθηκαν κατά 6 % μεταξύ 1996 και ΠΕ. Ωστόσο, κατά το σύνολο της υπό επανεξέταση περιόδου, δεν ακολούθησαν σαφή τάση, και παρουσίαζαν αυξομειώσεις ποσοστού μικρότερου του 10 % της μέσης τιμής κατά την περίοδο αυτή.
- (57) Σύμφωνα με τις στατιστικές της Eurostat, οι τιμές των κινεζικών εξαγωγών συνολικά μειώθηκαν κατά 7 % μεταξύ 1996 και ΠΕ. Όπως και οι ταϊλανδικές τιμές, δεν ακολούθησαν σαφή τάση κατά την υπό επανεξέταση περίοδο.

ΟΓΚΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΜΕΡΙΔΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΑΠΟ ΜΗ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΧΩΡΕΣ

- (58) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις μη υπό εξέταση κατά την παρούσα διαδικασία χώρες, και όπως δείχνει ο πίνακας στη συνέχεια, οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν σημαντικά από 4 300 τόνους περίπου το 1996 σε 11 700 κατά την ΠΕ. Η συνολική αύξηση σε μερίδιο αγοράς κατά την υπό επανεξέταση περίοδο ανέρχεται σε 15,5 %.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μη υπό εξέταση χώρες	4 271	5 922	7 510	4 169	10 821	11 686
Μερίδια της αγοράς	7,5 %	9,6 %	1,6 %	8,0 %	21,3 %	23,0 %

Ζ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- (59) Οι οικονομικοί δείκτες που παρατίθενται στη συνέχεια εμφανίζουν θετική εξέλιξη για τα έτη 1996 έως 1998, με επακόλουθη επιδείνωση της συνολικής οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα της επιβολής των οριστικών μέτρων αντισταμπινγκ το 1995, των πρακτικών καταστρατήγησης και της σχετικής επέκτασης των μέτρων σε ορισμένες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν το 2000, και τέλος υπό το πρίσμα του αυξανόμενου όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ από άλλες χώρες που υπόκεινται σε ξεχωριστή διαδικασία.

Παραγωγή

Παραγωγή	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μετρικοί τόνοι	42 455	44 771	46 499	43 009	43 903	46 905

- (60) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πρώτα αυξήθηκε κατά 10 % μεταξύ 1996 και 1998, και στη συνέχεια μειώθηκε στα επίπεδα του 1996, για να αυξηθεί στη συνέχεια και πάλι στο επίπεδο του 1998.

Ποσοστά παραγωγικής ικανότητας και χρησιμοποίησης της ικανότητας

Παραγωγική ικανότητα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μετρικοί τόνοι	88 400	88 400	88 400	87 300	87 900	87 900
Χρησιμοποίηση	48 %	51 %	53 %	49 %	50 %	53 %

- (61) Η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο και ως εκ τούτου το επίπεδο χρησιμοποίησης της ικανότητας ακολούθησε τις ίδιες τάσεις με το επίπεδο του όγκου παραγωγής,

Όγκος πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος για κατανάλωση στην ΕΕ

Όγκος πωλήσεων στην ΕΕ	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μετρικοί τόνοι	30 147	30 038	32 897	28 470	24 893	24 313

- (62) Όπως αναφέρθηκε και ανωτέρω, εξετάστηκαν μόνο οι πωλήσεις που προορίζονταν για κοινοτική κατανάλωση. Στη βάση αυτή, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων της Κοινότητας μειώθηκε από 30 100 τόνους περίπου το 1996 σε 24 300 τόνους περίπου κατά την ΠΕ, τουτέστιν μείωση της τάξης του 19 %. Σημειωτέον, ωστόσο, ότι μεταξύ του 1996 και του 1998, ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 9 %, φθάνοντας τους 33 000 τόνους το 1998, και στη συνέχεια μειώθηκε και πάλι στους 24 300 τόνους περίπου κατά την περίοδο έρευνας.

Αποθέματα

Τελικά αποθέματα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μετρικοί τόνοι	5 629	5 920	6 022	6 109	5 571	5 401

- (63) Το επίπεδο των αποθεμάτων μειώθηκε κατά 4 % περίπου μεταξύ 1996 και ΠΕ. Αν και ήταν σχετικά σταθερό κατά τα τέσσερα πρώτα έτη της υπό εξέταση περιόδου, άρχισε να μειώνεται σημαντικά μετά το 1999.

Μερίδιο αγοράς

Μερίδια της αγοράς	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	52,8 %	48,9 %	50,9 %	54,7 %	49,0 %	47,9 %

- (64) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε κατά 4,9 % το μερίδιο της αγοράς το διάστημα μεταξύ του 1996 και της ΠΕ. Ωστόσο, μεταξύ 1996 και 1999, τα μερίδια της αγοράς αυξήθηκαν κατά 1,9 %, λόγω της επιβολής των μέτρων που βρίσκονται επί του παρόντος υπό εξέταση. Στη συνέχεια, η θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά επιδεινώθηκε.

Τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

Τιμή μονάδας, πωλήσεις στην ΕΚ	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ευρώ/μετρικό τόνο	1 812	1 686	1 595	1 515	1 437	1 413

- (65) Οι μέσες καθαρές τιμές πώλησης ανά μονάδα προϊόντος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 1 812 ευρώ το 1996 σε 1 413 ευρώ κατά την περίοδο έρευνας, τουτέστιν μείωση της τάξης του 22 %. Οι τιμές πώλησης σημείωναν ετήσια πτώση κατά 5 % περίπου.

Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

Αποδοτικότητα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
% του καθαρού κύκλου εργασιών στην ΕΚ	3,1 %	5,2 %	3,3 %	- 2,4 %	- 4,2 %	- 3,5 %
Απόδοση των επενδύσεων	7,5 %	17,7 %	17,6 %	- 1,0 %	- 6,2 %	- 3,7 %

- (66) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει την αποδοτικότητά του από 3,1 % το 1996 σε 5,2 % το 1997. Στη συνέχεια όμως, η αποδοτικότητα παρουσίασε σταθερή επιδείνωση και κατέστη αρνητική την περίοδο έρευνας, φθάνοντας στο - 3,5 %. Πρέπει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρουσίασε ζημία της τάξης του - 7 % επί του κύκλου εργασιών κατά την περίοδο έρευνας της αρχικής περιόδου (Ιούλιος έως Δεκέμβριος 1993).
- (67) Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε σε μεγάλο βαθμό την καμπύλη της αποδοτικότητας κατά την υπό επανεξέταση περίοδο. Πρέπει να αναφερθεί ότι εξετάστηκαν τόσο οι άμεσες επενδύσεις όσο και ένα μέρος των επενδύσεων που αφορούν έμμεσα την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

Ταμειακές ροές

Ταμειακές ροές	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
1 000 ευρώ	3 009	5 393	4 939	1 773	638	281

- (68) Οι ταμειακές ροές που προέκυψαν από τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκαν κατά περίπου 65 % μεταξύ των ετών 1996 και 1998, και στη συνέχεια μειώθηκαν σημαντικά σε 281 000 ευρώ κατά την περίοδο έρευνας.

Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (69) Καμία από τις εταιρείες δεν ανέφερε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων. Ωστόσο, εάν η επιδείνωση των ταμειακών ροών συνεχιστεί, η κατάσταση αυτή μπορεί να μεταβληθεί.

Απασχόληση και μισθοί

Απασχόληση και μισθοί	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Σύνολο απασχολούμενων	547	548	580	555	535	580
Μέσοι μισθοί ανά απασχολούμενο (1 000 ευρώ)	33,4	33,6	35,1	34,5	35,1	35,9

- (70) Οι τάσεις της απασχόλησης στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν ήταν σαφείς. Η απασχόληση αυξήθηκε μεταξύ του 1996 και του 1998, από 547 υπαλλήλους σε 580, στη συνέχεια μειώθηκε, αλλά αυξήθηκε και πάλι την περίοδο έρευνας στα επίπεδα του 1998. Η αύξηση κατά την περίοδο έρευνας θα πρέπει να εξεταστεί σε σχέση με την αύξηση της παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.
- (71) Οι μέσοι μισθοί ανά υπάλληλο παρέμειναν σχετικά σταθεροί τα έτη 1996 και 1997, και στη συνέχεια σημείωσαν σταδιακή αύξηση. Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, η συνολική αύξηση κυμαινόταν στο 7 %.

Παραγωγικότητα

Παραγωγικότητα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Παραγωγικότητα (παραγωγή σε τόνους ανά απασχολούμενο)	77,6	81,7	80,2	77,5	82,1	80,9

- (72) Μεταξύ του 1996 και του 1998, η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 3 %, από 77,6 τόνους ανά απασχολούμενο σε 80,2 τόνους. Στη συνέχεια μειώθηκε αλλά αυξήθηκε και πάλι στα επίπεδα του 1998 την ΠΕ.

Επενδύσεις

Επενδύσεις	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
1 000 ευρώ	2 738	2 222	2 441	3 094	2 781	2 529

- (73) Οι νέες επενδύσεις παρέμειναν σε σχετικά σταθερό επίπεδο κατά την υπό επανεξέταση περίοδο. Οι επενδύσεις αυτές αφορούσαν κυρίως την ανανέωση ή τη βελτίωση του υφιστάμενου εξοπλισμού και δεν συνδέονται με την αύξηση της ικανότητας.

Μεγέθυνση

- (74) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, μεταξύ των ετών 1996 και 1998, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να ωφεληθεί από την ανάπτυξη της αγοράς, και αύξησε τον όγκο των πωλήσεών του και το μερίδιο αγοράς που κατείχε. Ωστόσο, στη συνέχεια, η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε και, παρά τη μείωση του όγκου των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες (ειδικότερα μέσω Ταϊβάν), οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και το μερίδιό του στην αγορά μειώθηκαν.

Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (75) Λόγω του χαμηλού όγκου των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την ΠΕ, το μέγεθος του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ αναμένεται ότι θα έχει αρνητικές επιπτώσεις, ιδίως εάν ο όγκος των εν λόγω εισαγωγών αυξηθεί στο μέλλον. Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζονται τα συμπεράσματα του κεφαλαίου Ε.4, που αναφέρουν ότι είναι εξαιρετικά πιθανόν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες θα ξαναρχίσουν σε σημαντικές ποσότητες και σε τιμές ντάμπινγκ, εάν καταργηθούν τα μέτρα.

Ανάκαμψη μετά τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (76) Όπως δείχνει η θετική εξέλιξη των περισσότερων από τους προαναφερθέντες δείκτες, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αποκαταστάθηκε, κατά την περίοδο 1996 έως 1998, μετά το επιζήμιο αποτέλεσμα των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω δύο χωρών. Στη συνέχεια η κατάσταση επιδεινώθηκε εκ νέου, συνεπεία της αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες τρίτες χώρες (βλέπε κεφάλαιο Γ).

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

- (77) Η εισαγωγή των μέτρων κατά της Κίνας και της Ταϊλάνδης είχε σαφώς θετική επίδραση στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε σύγκριση με την κατάσταση πριν την εισαγωγή τους. Οι περισσότεροι δείκτες ζημίας σημείωσαν θετική εξέλιξη το διάστημα μεταξύ 1996 και 1998. Η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της ικανότητας και ο όγκος των πωλήσεων σημείωσαν αύξηση, με αποτέλεσμα την αύξηση των μεριδίων αγοράς και της απασχόλησης. Οι δείκτες αποδοτικότητας όπως η απόδοση επί του κύκλου εργασιών, η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές, εξελίχθηκαν ευνοϊκά. Εάν τα μέτρα δεν είχαν καταστρατηγηθεί από τις εισαγωγές στην Ταϊβάν, η εξέλιξη αυτή θα ήταν περισσότερο ευνοϊκή. Ωστόσο, μετά το 1998, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής γενικά επιδεινώθηκε: ο όγκος των πωλήσεων, τα μερίδια της αγοράς και η παραγωγή, όπως και η αποδοτικότητα και οι τιμές, μειώθηκαν. Η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την εν λόγω περίοδο προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μάλαισιας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και της Σλοβακίας, και συνεπώς επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εν λόγω χωρών τον Αύγουστο 2002 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 της 19.8.2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 1).

Η. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή/ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(78) Για να εκτιμηθεί η ενδεχόμενη επίπτωση της λήξης ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

α) Όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 33 έως 44:

- υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι οι κινέζοι και ταϊλανδοί παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν ή/και να επανακατευθύνουν τους όγκους των εξαγωγών τους στην κοινοτική αγορά·
- βάσει της συμπεριφοράς της τιμής εξαγωγής που καθορίζεται για τις κινεζικές και ταϊλανδικές εξαγωγές προς τις ΗΠΑ, είναι πιθανό ότι, στην περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, οι παραγωγοί στις υπό εξέταση χώρες θα υιοθετήσουν πολιτική τιμών με ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά. Πράγματι, συνολικά, οι τιμές που χρεώνονται στις εν λόγω εξαγωγικές αγορές είναι χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, έστω κι αν δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί λεπτομερής ανάλυση λόγω της μεγάλης ποικιλίας των τύπων του προϊόντος, και ως εκ τούτου, δεν κατέστη δυνατή η επακριβής σύγκριση τιμών για όλους τους τύπους του προϊόντος.

β) Η έρευνα έδειξε ότι, βάσει των συγκρίσιμων τύπων του προϊόντος, οι ταϊλανδοί συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς πωλούσαν το υπό εξέταση προϊόν σε τιμή σημαντικότερα χαμηλή από την τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όσον αφορά την Κίνα, ελλείπει συνεργασίας και λόγω της ποικιλίας των τύπων του προϊόντος και κατά συνέπεια των τιμών εισαγωγής, δεν κατέστη δυνατή η σύγκριση τιμών ανά μεμονωμένο τύπο προϊόντος. Ωστόσο, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι η μέση τιμή των κινεζικών εισαγωγών είναι σημαντικά χαμηλότερη από την τιμή που εφαρμόζουν οι ταϊλανδοί παραγωγοί. Συνάγεται συνεπώς το συμπέρασμα ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης των υπό εξέταση προϊόντων καταγωγής Κίνας και των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, χωρίς την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, είναι τουλάχιστον εξίσου σημαντική με τη διαφορά των εισαγωγών καταγωγής Ταϊλάνδης.

γ) Το πιθανότερο είναι ότι οι χαμηλές αυτές τιμές θα εξακολουθήσουν να επιβάλλονται από τις υπό εξέταση χώρες, και για να ανακτήσουν αυτές το απολεσθέν μερίδιο αγοράς. Μία τέτοια τιμολογιακή συμπεριφορά, σε συνδυασμό με την ικανότητα της Κίνας και της Ταϊλάνδης να διοχετεύσουν σημαντικές ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά, είναι πολύ πιθανό ότι θα έχουν ως αποτέλεσμα την ενίσχυση της τάσης συμπίεσης των τιμών στην αγορά, με αναμενόμενη αρνητική επίπτωση στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(79) Επιπλέον, η λήξη των μέτρων κατά των κινεζικών εισαγωγών θα επέφερε την κατάργηση των μέτρων καταστρατήγησης όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊβάν. Προς τούτο, υπενθυμίζεται ότι, όπως εξηγήθηκε και στην αιτιολογική σκέψη 41, διαπιστώθηκε ότι τα μέτρα κατά των κινεζικών εισαγωγών καταστρατηγούντο μαζικά και ως εκ τούτου επεκτάθηκαν και στην Ταϊβάν. Στην περίπτωση που τα μέτρα αυτά κατά της Ταϊβάν καταργηθούν, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να επαναληφθεί η καταστρατήγηση.

(80) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας από την Κίνα και την Ταϊλάνδη.

Θ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

(81) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε το κατά πόσο η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ενδιαφερόμενων συμφερόντων, τούτέστιν, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των εμπόρων καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

(82) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, που αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση των ενδεχόμενων αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που θα είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

- (83) Βάσει αυτών, εξετάστηκε επίσης κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ζημιολόγου ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντικείται στο συμφέρον της Κοινότητας.

Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (84) Έχει αποδειχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι διαρθρωτικά βιώσιμος. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης σε εποχή κατά την οποία είχε αποκατασταθεί ο πραγματικός ανταγωνισμός μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν τη στιγμή αυτή. Το επίπεδο του κέρδους που μπορούσαν να επιτύχουν μετά την επιβολή των μέτρων θεωρήθηκε, κατά τη στιγμή της αρχικής έρευνας, λογικό σε σύγκριση με αυτό που θα μπορούσε να αναμένει ο κλάδος παραγωγής σε περίπτωση μη πραγματοποίησης εισαγωγών που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (85) Μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να επωφελείται από τα μέτρα που ισχύουν τη στιγμή αυτή. Στην περίπτωση που δεν διατηρηθούν τα μέτρα, ενδέχεται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να υποστεί ζημία, ακόμη κι αν αναληφθεί δράση έναντι των άλλων χωρών οι οποίες πραγματοποιούν εισαγωγές με τιμές ντάμπινγκ.

Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (86) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 57 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους. Μόνον δύο εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ένας από τους εισαγωγείς αυτούς συνήθιζε να αγοράζει το υπό εξέταση προϊόν από την Κίνα, αλλά άλλαξε προμηθευτή μετά την επιβολή των μέτρων. Υποστήριξε ότι δεν επηρεάζεται από το αν θα διατηρηθούν ή θα καταργηθούν τα μέτρα. Ο δεύτερος εισαγωγέας εκφράστηκε υπέρ της παράτασης των μέτρων και υποστήριξε ότι η αθέμιτη εμπορική συμπεριφορά πριν την επιβολή των μέτρων είχε ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση της κοινοτικής αγοράς.
- (87) Δέκα εννέα άλλοι εισαγωγείς απάντησαν ότι δεν τους αφορά η διαδικασία δεδομένου ότι δεν πραγματοποιούσαν αγορές από τις εν λόγω χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Καμία άλλη απάντηση δεν λήφθηκε και κατά συνέπεια μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων δεν θα έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς ή στους εμπόρους.

Συμφέρον των χρηστών

- (88) Οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος είναι κατά κύριο λόγο βιομηχανίες πετροχημικών προϊόντων και βιομηχανίες που δραστηριοποιούνται στον κατασκευαστικό τομέα. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 23 χρήστριες εταιρείες και πέντε ευρωπαϊκές ενώσεις πιθανών χρηστών. Μόνο τρεις εταιρείες απάντησαν και όλες ισχυρίστηκαν ότι δεν ενδιαφέρονται για τη διαδικασία.
- (89) Αυτή η έλλειψη συνεργασίας φαίνεται να επιβεβαιώνει ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων αντιπροσωπεύουν ένα πολύ μικρό τμήμα του συνολικού κόστους παραγωγής για τις εταιρείες αυτές και ότι τα μέτρα που ισχύουν τη στιγμή αυτή δεν έχουν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των εταιρειών.

Ι. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (90) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν θεωρείται πιθανό ότι οι ενδεχόμενες επιπτώσεις στους εισαγωγείς και στις χρήστριες βιομηχανίες θα εξουδετερώσουν τη θετική επίδραση των μέτρων κατά του ζημιολόγου ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.

Μορφή των μέτρων όσον αφορά την Ταϊλάνδη

- (91) Όπως αναφέρθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη εξέτασης, η ενδιάμεση επανεξέταση σχετικά με τη μορφή του μέτρου για τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊλάνδης κινήθηκε από την Επιτροπή με δική της πρωτοβουλία.
- (92) Κανένα τελικό συμπέρασμα ως προς αυτό δεν έχει ακόμη συναχθεί και η έρευνα συνεχίζεται.

ΙΑ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (93) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά βάσει των οποίων ενδέχεται να προταθεί η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά από την κοινολόγηση. Δεν λήφθηκε καμία παρατήρηση που θα μπορούσε να οδηγήσει στην αλλαγή των ανωτέρω συμπερασμάτων.
- (94) Βάσει των ανωτέρω, όπως προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Κίνας και Ταϊλάνδης, ή που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, όπως επεκτάθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 763/2000 του Συμβουλίου, όπως αυτός τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2313/2000. Υπενθυμίζεται ότι τα εν λόγω μέτρα συνίστανται σε κατ' αξίαν δασμό για τις δύο εν λόγω χώρες, με εξαίρεση τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που κατασκευάζεται και πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα από τις δύο εταιρείες της Ταϊλάνδης για τις οποίες έγιναν αποδεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά, τους συζευκτήρες και τους συζευκτήρες με βόλτες), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο μη υπερβαίνουσα τα 609,6 mm, του είδους που χρησιμοποιείται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11 (κωδικός Taric 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (κωδικός Taric 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (κωδικός Taric 7307 99 30 98) και ex 7307 99 90 (κωδικός Taric 7307 99 90 98), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης.

2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Συντελεστής δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	58,6 %	—
Ταϊλάνδη	58,9 %	8851
Εξαίρεση: Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng-Samutprakarn	0 %	A118

3. Παρά την παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ δεν ισχύει για τις εισαγωγές προϊόντων που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

4. Εκτός εάν οριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο διασάφησης για να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία υπό τον ακόλουθο πρόσθετο κωδικό Taric, και τα οποία παράγονται και εξάγονται άμεσα (ήτοι μεταφέρονται και τιμολογούνται) από την παρακάτω εταιρεία σε εταιρεία στην Κοινότητα που ενεργεί ως εισαγωγέας απαλλάσσονται από τον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ταϊλάνδη	Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, Samutprakarn	8850
	TTU Industrial Corp. Ltd Bangkok	8850

2. Οι εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 απαλλάσσονται από τον δασμό αντιντάμπινγκ υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) υποβάλλεται εμπορικό τιμολόγιο, που περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών κατά την διασάφηση για την θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία· και
- β) τα εμπορεύματα που διασαφηνίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του εμπορικού τιμολογίου.

Άρθρο 3

Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1 στις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας επεκτείνεται στις εισαγωγές των ιδίων εξαρτημάτων (κωδικοί Taric: 7307 93 11 91· 7307 93 19 91· 7307 99 30 92· 7307 99 90 92) που αποστέλλονται από την Ταϊβάν (πρόσθετος κωδικός Taric A999), με εξαίρεση τα προϊόντα που παράγονται από την Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (Ταϊβάν) (πρόσθετος κωδικός Taric A098), από την Rigid Industries Co. Ltd, Kaohsiung (Ταϊβάν) (πρόσθετος κωδικός Taric A099) και την Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaohsiung (Ταϊβάν) (πρόσθετος κωδικός Taric A100).

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα στοιχεία αναφέρονται στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων στην Κοινότητα, τα οποία αποτελούν αντικείμενο ανάληψης υποχρέωσης.

1. Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ».
2. Η επωνυμία της εταιρείας που αναφέρεται στο άρθρο 2.1 η οποία εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
3. Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
4. Η ημερομηνία εκδόσεως του εμπορικού τιμολογίου.
5. Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων που αναγράφονται στο τιμολόγιο, στα σύνορα της Κοινότητας.
6. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων.
7. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται τα εξής:
 - τιμή,
 - οι εφαρμοζόμενοι όροι πληρωμής,
 - οι εφαρμοζόμενοι όροι παράδοσης,
 - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
8. Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας για την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
9. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο που αντιστοιχεί στην ανάληψη υποχρέωσης και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή από [επωνυμία εταιρείας] στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο, και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [επωνυμία εταιρείας], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με [απόφαση 96/252/ΕΚ]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 965/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	71,1
	999	71,1
0707 00 05	052	96,7
	999	96,7
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	382	86,7
	388	76,7
	528	61,9
	999	75,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,5
	400	108,8
	404	91,3
	508	81,7
	512	77,3
	524	59,9
	528	70,9
	720	113,5
	800	144,9
	804	103,3
	999	94,0
0809 10 00	052	307,9
	220	56,9
	999	182,4
0809 20 95	400	309,6
	999	309,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 966/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Ιουνίου 2003****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,84	0,08	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,98	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 967/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας, δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, πρέπει να καθορισθούν αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

(3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτός ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

(4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

(5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.

(7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή.

(8) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

(9) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά και την παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και ιδίως τις τιμές στο χρηματιστήριο ή τις τιμές της ζάχαρης στην κοινοτική και διεθνή αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα κατάλληλα ποσά.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που θα χορηγηθούν κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,29 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,29 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4745
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	47,45
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	48,15
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	48,15
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4745

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 968/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 5ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 31η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2002, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2002/03 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 432/2003 ⁽⁴⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 31η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 31η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 51,201 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 969/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 925/2003 όσον αφορά τις εισαγωγικές ποσοστώσεις αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την απόφαση 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Τσεχικής Δημοκρατίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2003/298/ΕΚ, η οποία εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2003, η Κοινότητα έχει για κάθε έτος εμπορίας αναλάβει να θεσπίζει εισαγωγικές δασμολογικές ποσοστώσεις μηδενικού δασμολογικού συντελεστή με αντικείμενο 16 875 τόνους αλεύρου σίτου και σμιγαδιού (αύξων αριθμός 09.4618) και 45 250 τόνους βύνης (αύξων αριθμός 09.4619), καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας.
- (2) Για τις ποσοστώσεις αυτές η διαχείριση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 925/2003 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2003, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της απόφασης 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου, όσον αφορά τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 ⁽²⁾ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.
- (3) Με σκοπό την απλούστευση, στις εν λόγω ποσοστώσεις πρέπει από την 1η Ιουλίου 2003, που είναι η ημερομηνία έναρξης του νέου έτους εμπορίας, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του Κοινοτικού Τελωνειακού Κώδικα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁴⁾.
- (4) Οι περίοδοι εφαρμογής των ποσοστώσεων του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 925/2003 δεν συμφωνούν με τις περιόδους τις προβλεπόμενες στην απόφαση 2003/298/ΕΚ. Συνεπώς το εν λόγω παράρτημα πρέπει να αντικατασταθεί.
- (5) Κατόπιν των ανωτέρω ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/2003 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι 2α και 2β:

«2α. Εισαγωγές αλεύρου σίτου και σμιγαδιού υπαγόμενες στην κλάση ΣΟ 1101 00 αναφερόμενες στο παράρτημα Ι, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, οι οποίες δικαιούνται μείωση 20 % του δασμού των πλέον ευνοούμενων κρατών, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4618, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/298/ΕΚ, υπόκεινται σε άδεια εισαγωγής εκδιδόμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2β. Εισαγωγές βύνης υπαγόμενης στην κλάση ΣΟ 1107 αναφερόμενης στο παράρτημα Ι, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, οι οποίες δικαιούνται μηδενικό εισαγωγικό δασμολογικό συντελεστή, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4619, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/298/ΕΚ, υπόκεινται σε άδεια εισαγωγής εκδιδόμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.»

β) στην παράγραφο 3 η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τα προϊόντα τα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 έως 2β αποδεσμεύονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εφόσον υποβληθεί ένα από τα ακόλουθα έγγραφα:»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 1α:

«Άρθρο 1α

Από 1 Ιουλίου 2003, η διαχείριση εισαγωγών αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης καταγόμενων από την Τσεχική Δημοκρατία και αναφερόμενων στο παράρτημα Ι πραγματοποιείται από την Επιτροπή κατά τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ^(*). Από την εν λόγω ημερομηνία οι αύξοντες αριθμοί αυτών των εισαγωγικών ποσοστώσεων θα είναι, αντιστοίχως, 09.5831 και 09.5832.

(*) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.»

3. Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Πάντως άδειες εισαγωγής που έχουν εκδοθεί τον Ιούνιο 2003 για προϊόντα εισαγωγής στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2α και 2β ισχύουν μόνο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.»

4. Στο άρθρο 9 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2003.»

5. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το περιεχόμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 28.5.2003, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων καταγόμενων από την Τσεχική Δημοκρατία αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 έως 2β και στο άρθρο 1α

Κλάση ΣΟ	Αύξων αριθμός ποσότητας από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Αύξων αριθμός ποσότητας από 1.7.2003	Περιγραφή	Δασμολογικός συντελεστής (% του ΠΕΚ)	Ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια ποσότητα από 01.7.2003 (τόνοι)
1001	09.4638	09.4638	Σίτος και σμιγάδι	Ατελώς	100 000	200 000
1005 10 90 1005 90 00	09.4639	09.4639	Αραβόσιτος	Ατελώς	10 000	20 000
1101 00	09.4618	09.5831	Άλευρο σίτου και σμιγαδιού	20 %	16 875	16 875
1107	09.4619	09.5832	Βύνη	Ατελώς	45 250	45 250»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 970/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 788/2003 όσον αφορά τις εισαγωγικές ποσοστώσεις αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την απόφαση 2003/299/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2003/299/ΕΚ, η οποία εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2003, η Κοινότητα έχει για κάθε έτος εμπορίας αναλάβει να θεσπίζει εισαγωγικές δασμολογικές ποσοστώσεις μηδενικού δασμολογικού συντελεστή με αντικείμενο 16 875 τόνους αλεύρου σίτου και σμιγαδιού (αύξων αριθμός 09.4618) και 18 125 τόνους βύνης, όχι φρυγμένης, άλλης από σίτου (αύξων αριθμός 09.4619), καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας.
- (2) Για τις ποσοστώσεις αυτές η διαχείριση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 788/2003 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2003, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της απόφασης 2003/299/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 ⁽²⁾ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.
- (3) Με σκοπό την απλούστευση, στις εν λόγω ποσοστώσεις πρέπει από την 1η Ιουλίου 2003, που είναι η ημερομηνία έναρξης του νέου έτους εμπορίας, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του Κοινοτικού Τελωνειακού Κώδικα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁴⁾.
- (4) Η αναφορά στην κλάση ΣΟ για αραβόσιτο αναφερόμενο στο άρθρο 1 παράρτημα Ι και παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 788/2003 δεν αντιστοιχεί στην αναφορά που γίνεται στην απόφαση 2003/299/ΕΚ. Συνεπώς το σφάλμα αυτό πρέπει να διορθωθεί.
- (5) Οι περίοδοι εφαρμογής των ποσοστώσεων του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 788/2003 δεν συμφωνούν με τις περιόδους τις προβλεπόμενες στην απόφαση 2003/299/ΕΚ. Συνεπώς το εν λόγω παράρτημα πρέπει να αντικατασταθεί.

(6) Κατόπιν των ανωτέρω ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 788/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(7) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 788/2003 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 2 οι όροι «κλάση ΣΟ 1005» αντικαθίστανται από τους όρους «ΣΟ 1005 10 90 και 1005 90 00».

β) Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι 2α και 2β:

«2α. Εισαγωγές αλεύρου σίτου και σμιγαδιού υπαγόμενες στην κλάση ΣΟ 1101 00 αναφερόμενες στο παράρτημα Ι, καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας, οι οποίες δικαιούνται μείωση 20 % του εισαγωγικού δασμολογικού συντελεστή των πλέον ευνοούμενων κρατών, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4618, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/299/ΕΚ, υπόκεινται σε άδεια εισαγωγής εκδιδόμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2β. Εισαγωγές βύνης, όχι φρυγμένης, άλλης από σίτου υπαγόμενες στην κλάση ΣΟ 1107 10 99 αναφερόμενες στο παράρτημα Ι, καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας, οι οποίες δικαιούνται μηδενικό εισαγωγικό δασμολογικό συντελεστή, στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4619, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/299/ΕΚ, υπόκεινται σε άδεια εισαγωγής εκδιδόμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.»

γ) Στην παράγραφο 3 η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τα προϊόντα τα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 έως 2β αποδεσμεύονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εφόσον υποβληθεί ένα από τα ακόλουθα έγγραφα:»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 1α:

«Άρθρο 1α

Από 1 Ιουλίου 2003, η διαχείριση εισαγωγών αλεύρου σίτου και σμιγαδιού καθώς και βύνης, όχι φρυγμένης, άλλης από σίτου, καταγόμενων από τη Σλοβακική Δημοκρατία και αναφερόμενων στο παράρτημα Ι πραγματοποιείται από την Επιτροπή κατά τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ^(*). Από την εν λόγω ημερομηνία οι αύξοντες αριθμοί αυτών των εισαγωγικών ποσοστώσεων θα είναι, αντιστοίχως, 09.5833 και 09.5834.

(*) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 36.

⁽²⁾ ΕΕ L 115 της 9.5.2003, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

3. Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Πάντως άδειες εισαγωγής που έχουν εκδοθεί τον Ιούνιο 2003 για προϊόντα εισαγωγής στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2α και 2β ισχύουν μόνο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.»

4. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το περιεχόμενο του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού.

5. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το περιεχόμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος προϊόντων καταγόμενων από τη Σλοβακική Δημοκρατία αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 έως 2β και στο άρθρο 1α

Κλάση ΣΟ	Αύξων αριθμός ποσόστωσης από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Αύξων αριθμός ποσόστωσης από 1.7.2003	Περιγραφή	Δασμολογικός συντελεστής (% του ΠΕΚ)	Ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.06.2003 (τόνοι)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2003 (τόνοι)
1001	09.4646	09.4646	Σίτος και σμιγάδι	Ατελώς	50 000	100 000
1005 10 90 1005 90 00	09.4647	09.4647	Αραβόσιτος	Ατελώς	35 000	70 000
1101 00	09.4618	09.5833	Άλευρο σίτου και σμιγαδιού	20 %	16 875	16 875
1107 10 99	09.4619	09.5834	Βύνη, όχι φρυγμένη, άλλη από σίτου	Ατελώς	18 125	18 125»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα της κοινοποίησης της αναφερόμενης στο άρθρο 2 παράγραφος 2

Εισαγωγικές ποσοστώσεις για σίτο, αραβόσιτο, άλευρο σίτου και βύνη από τη Σλοβακική Δημοκρατία που έχουν ανοιχθεί με την απόφαση 2003/299/ΕΚ

Ποσόσωση	Προϊόν	Κλάση ΣΟ	Ζητηθείσα ποσότητα (τόνοι)
Σίτος	Σίτος και σμιγάδι	1001	
Αραβόσιτος	Αραβόσιτος	1005 10 90 1005 90 00	
Άλευρο	Άλευρο σίτου και σμιγαδιού	1101 00	
Βύνη	Βύνη, όχι φρυγμένη, άλλη από σίτου	1107 10 99»	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 971/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2002, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λετονία και την Ουγγαρία.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 από τις 30 Μαΐου έως τις 5 Ιουνίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 9,95 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 243 της 13.9.2001, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 972/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 3 έως τις 5 Ιουνίου 2003 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 973/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 698/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 698/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που

συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 698/2003 από τις 30 Μαΐου έως τις 5 Ιουνίου 2003, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 44,95 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 119 386 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 974/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμ-

μετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2003 από τις 30 Μαΐου έως τις 5 Ιουνίου 2003, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 41,89 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 24 500 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 83 της 1.4.2003, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Μαΐου 2003

για καθορισμό της Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης του 2006

(2003/399/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 1419/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για το διάστημα 2005 έως 2019, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την έκθεση της κριτικής επιτροπής που παρελήφθη από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή την 1η Οκτωβρίου 2002,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η πόλη των Πατρών ορίζεται Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης του 2006.

Άρθρο 2

Η πόλη των Πατρών λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή των άρθρων 1 και 5 της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Μαΐου 2003

για τροποποίηση της απόφασης 2001/496/ΚΕΠΠΑ, της απόφασης 2001/41/ΕΚ, της απόφασης του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1997 και της απόφασης του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999, ως προς το θέμα της αποζημίωσης διαμονής των στρατιωτικών και εμπειρογνομόνων των κρατών μελών οι οποίοι αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

(2003/400/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα διοικητικά καθεστώτα που διέπουν τους στρατιωτικούς και εμπειρογνώμονες των κρατών μελών οι οποίοι αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, προβλέπουν τη δυνατότητα αναθεώρησης, σε ορισμένες περιπτώσεις, του ύψους της χορηγούμενης αποζημίωσης διαμονής.
- (2) Λαμβάνοντας υπόψη την πορεία των τιμών καταναλωτή στις Βρυξέλλες, θα πρέπει να υπάρξει ανάλογη προσαρμογή του ύψους της αποζημίωσης διαμονής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 12 παράγραφος 1:

- της απόφασης 2001/496/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2001, σχετικά με το καθεστώς που ισχύει για το στρατιωτικό προσωπικό των κρατών μελών που αποσπάται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου προκειμένου να συσταθεί το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (¹),

— της απόφασης 2001/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου στα πλαίσια ενός καθεστώτος ανταλλαγής μεταξύ των υπαλλήλων της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υπαλλήλων των εθνικών διοικήσεων ή των διεθνών οργανισμών (²),

— της απόφασης του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις») στα πλαίσια της εφαρμογής του προγράμματος για την εντατικοποίηση της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος και

— της απόφασης του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις») στα πλαίσια της συλλογικής αξιολόγησης της υιοθέτησης, της εφαρμογής και της ουσιαστικής θέσης σε ισχύ του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων, από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες,

το ποσό των «104,03 EUR», αντικαθίσταται από το ποσό «107,1 EUR».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της υιοθέτησής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 2003

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(¹) ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 1.(²) ΕΕ L 11 της 16.1.2001, σ. 35.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 19ης Μαΐου 2003
για το διορισμό του προέδρου της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης
(2003/401/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

Υπενθυμίζοντας την απόφαση 2001/79/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2001, για τη σύσταση της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2001/79/ΚΕΠΠΑ, ο πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής διορίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν συστάσεως της εν λόγω επιτροπής που συνέρχεται σε επίπεδο αρχηγών ΓΕΕΘΑ.
- (2) Κατά τη συνεδρίασή της στις 7 Μαΐου 2003, η στρατιωτική επιτροπή που συνήλθε σε επίπεδο αρχηγών ΓΕΕΘΑ συνέστησε να διοριστεί πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης ο στρατηγός Rolando Mosca Moschini,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο στρατηγός Rolando Mosca Moschini διορίζεται πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τριετή περίοδο, που αρχίζει στις 9 Απριλίου 2004.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 4.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/402/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2003

σχετικά με την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2002/976/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 15 και 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Δεκεμβρίου 2001, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.
- (2) Στις 12 Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2002/976/ΚΕΠΠΑ για την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2002/847/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾.
- (3) Η κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ προβλέπει μια τακτική επανεξέταση.
- (4) Είναι αναγκαία η αναθεώρηση του παραρτήματος της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και η κατάργηση της κοινής θέσης 2002/976/ΚΕΠΠΑ.
- (5) Καταρτίστηκε κατάλογος βάσει των κριτηρίων του άρθρου 1 παράγραφος 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ,

Άρθρο 1

Ο κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζεται η κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ επισυνάπτεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η κοινή θέση 2002/976/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93.

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 13.12.2002, σ. 93.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 ⁽¹⁾

1. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ABOU, Rabah Naami (γνωστός και ως Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fellah Ahmed ή Dafri Rème Lahdi) γεννηθείς την 1.2.1966 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (γνωστός και ως Abderrahmane ο Ελβετός) γεννηθείς στις 17.10.1964 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
3. * ALBERDI URANGA, Itziar (ακτιβίστρια της E.T.A.) γεννηθείσα στις 7.10.1963 στο Durango (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 78.865.693
4. * ALBISU IRIARTE, Miguel (ακτιβιστής της E.T.A.· μέλος της Gestoras Pro-amnistía) γεννηθείς στις 7.6.1961 στο San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (γνωστός και ως ABU OMRAN ή ως AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) γεννηθείς στις 26.6.1967 στο Qatif-Bab al Shamal Σαουδικής Αραβίας· υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, γεννηθείς στο Al Ihsa Σαουδικής Αραβίας· υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
7. AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed γεννηθείς στις 16.10.1966 στο Tarut Σαουδικής Αραβίας· υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
8. * APAOLAZA SANCHO, Iván (ακτιβιστής της E.T.A.· μέλος της K.Madrid) γεννηθείς στις 10.11.1971 στο Beasain (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine γεννηθείς στις 20.11.1960 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (γνωστός και ως Lamine Kamel) γεννηθείς στις 18.8.1969 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (γνωστός και ως Dahmane Mohamed) γεννηθείς στις 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
12. ASLI, Rabah γεννηθείς στις 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
13. * ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς στις 8.11.1957 στο Regil (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.927.207
14. ATWA, Ali (γνωστός και ως BOUSLIM, Ammar Mansour ή ως SALIM, Hassan Rostom) Λίβανος, γεννηθείς το 1960 στο Λίβανο· υπήκοος Λιβάνου
15. * BERASATEGUI ESCUDERO, Ismael (E.T.A. Activist· Member of K. Behorburu) γεννηθείς στις 15.06.1969 στο Eibar (Guipúzcoa), identity card No. 15.379.555
16. DARIB, Nouredine (γνωστός και ως Carreto· γνωστός και ως Zitoun Mourad) γεννηθείς την 1.2.1972 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
17. DJABALI, Abderrahmane (γνωστός και ως Touil) γεννηθείς την 1.6.1970 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
18. * ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (ακτιβίστρια της E.T.A.) γεννηθείσα στις 20.12.1977 στο Basauri (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 45.625.646
19. * ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς στις 10.1.1958 στο Plencia (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.027.051
20. * ELCORO AYASTUY, Paulo (ακτιβιστής της E.T.A.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς στις 22.10.1973 στο Vergara (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.394.062
21. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (γνωστός και ως AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali ή ως EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) γεννηθείς στις 10.7.1965 ή στις 11.7.1965 στο El Dibabiya Σαουδικής Αραβίας· υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
22. FAHAS, Sofiane Yacine γεννηθείς στις 10.9.1971 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
23. * FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (ακτιβιστής της E.T.A.· μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς στις 2.12.1972 στο Baracaldo (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 20.172.692
24. * GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς στις 29.4.1967 στο Guernica (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.556.097
25. * GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (ακτιβίστρια της E.T.A.· μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna) γεννηθείσα στις 23.12.1967 στο Vergara (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.282.556

(¹) Τα πρόσωπα που επισημαίνονται με αστερίσκο υπόκεινται μόνο στις διατάξεις του άρθρου 4.

26. * IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.) γεννηθείσα στις 25.4.1961 στην Escoriaza (Navarra), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.255.819
27. * IZTUETA BARANDICA, Enrique (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.) γεννηθείς στις 30.7.1955 στο Santurce (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 14.929.950
28. IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, AHMED ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο· υπήκοος Λιβάνου
29. LASSASSI, Saber (γνωστός και ως Mimiche) γεννηθείς στις 30.11.1970 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
30. MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul) γεννηθείς στις 14.4.1965 ή την 1.3.1964 στο Πακιστάν, αριθ. διαβατηρίου 488555
31. MOKTARI, Fateh (γνωστός και ως Ferdi Omar) γεννηθείς στις 26.12.1974 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
32. * MORCILLO TORRES, Gracia (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.· μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείσα στις 15.3.1967 στο San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 72.439.052
33. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (γνωστός και ως MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Ανώτερος Αξιωματικός Πληροφοριών της ΧΕΖΜΠΟΛΑΧ, γεννηθείς στις 7.12.1962 στο Tayr Dibba Λιβάνου, αριθ. διαβατηρίου 432298 (Λιβάνου)
34. * MUÑOA ORDOZGOITI, Aloña (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.· μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείσα στις 6.7.1976 στο Segura (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 35.771.259
35. * NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.) γεννηθείς στις 23.2.1961 στην Pamplona (Navarra), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.841.101
36. NOUARA, Farid γεννηθείς στις 25.11.1973 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
37. * ORBE SEVILLANO, Zigor (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς στις 22.9.1975 στο Basauri (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 45.622.851
38. * OTEGUI UNANUE, Mikel (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς στις 8.10.1972 στο Itsasondo (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.132.976
39. * PALACIOS ALDAY, Gorka (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος της K. Madrid), γεννηθείς στις 17.10.1974 στο Baracaldo (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.654.356
40. * PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς στις 18.9.1964 στο San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.976.521
41. * QUINTANA ZORROZUA, Asier (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος της K. Madrid), γεννηθείς στις 27.2.1968 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.609.430
42. RESSOUS, Hoari (γνωστός και ως Hallasa Farid) γεννηθείς στις 11.9.1968 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
43. * RUBENACH ROIG, Juan Luis (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος της K. Madrid), γεννηθείς στις 18.9.1964 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 18.197.545
44. * SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς στις 9.12.1963 στο San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.962.687
45. SEDKAOU, Nouredine (γνωστός και ως Nounou) γεννηθείς στις 23.06.1963 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
46. SELMANI, Abdelghani (γνωστός και ως Gano) γεννηθείς στις 14.6.1974 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
47. SENOUCI, Sofiane γεννηθείς στις 15.4.1971 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
48. SISON, Jose Maria (γνωστό και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA) γεννηθείς στις 8.2.1939 στο Cabugao των Φιλιππίνων
49. TINGUALI, Mohammed (γνωστός και ως Mouh di Kouba) γεννηθείς στις 21.4.1964 στη Blida της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
50. * URANGA ARTOLA, Kemen (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna) γεννηθείς στις 25.5.1969 στο Ondarroa (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.627.290
51. * VALLEJO FRANCO, Iñigo (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.) γεννηθείς στις 21.5.1976 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 29.036.694
52. * VILA MICHELENA, Fermín (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς στις 12.3.1970 στο Irún (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.254.214

2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

1. Οργάνωση Abu Nidal (ANO), (γνωστή και ως Επαναστατικό Συμβούλιο Fatah, Αραβικές Επαναστατικές Ταξιαρχίες, Μαύρος Σεπτέμβρης, και Επαναστατική Οργάνωση Σοσιαλιστών Μουσουλμάνων)
 2. Ταξιαρχία Μαρτύρων του Al-Aqsa
 3. al-Takfir και al-Hijra
 4. Aum Shinrikyo (γνωστή και ως AUM, ή ως Aum Υπέρτατη Αλήθεια, ή ως Alerph)
 5. Babbar Khalsa
 6. * Ιρλανδικός Δημοκρατικός Στρατός Συνέχεια (Continuity Irish Republican Army-CIRA)
 7. * Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Βασκική Πατρίδα και Ελευθερία (E.T.A.) [Οι ακόλουθες οργανώσεις αποτελούν τμήμα της τρομοκρατικής οργάνωσης E.T.A.: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (a.k.a. Herri Batasuna, a.k.a. Euskal Herritarrok)]
 8. Gama'a al-Islamiyya (Ισλαμική Ομάδα), (γνωστή και ως Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
 9. * Ομάδες Αντιφασιστικής Αντίστασης 1η Οκτωβρίου (Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (G.R.A.P.O.))
 10. Hamas-Izz al-Din al-Qassem (τρομοκρατική πτέρυγα της Χαμάς)
 11. Ίδρυμα Αρωγής και Ανάπτυξης Αγίων Τόπων
 12. Διεθνής Ομοσπονδία Νεολαίας Σιχ (International Sikh Youth Federation (ISYF))
 13. Kahane Chai (Kach)
 14. Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK)
 15. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
 16. * Δύναμη Νομιμοφρόνων Εθελοντών (Loyalist Volunteer Force (LVF))
 17. Οργάνωση Mujahedin-e Khalq (MEK ή MKO) [εκτός από το «Εθνικό Αντιστασιακό Συμβούλιο του Ιράν» («National Council of Resistance of Iran» — NCRI)] (γνωστή και ως Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός του Ιράν (NLA, η μαχόμενη πτέρυγα της MEK), Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI), Εταιρεία Μουσουλμάνων Ιρανών Σπουδαστών)
 18. Νέος Λαϊκός Στρατός (NPA), Φιλιππίνες, συνδεδεμένος με το Sison José María C (γνωστό και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA)
 19. * Εθελοντές της Οράγγης (Orange Volunteers (OV))
 20. Παλαιστινιακό Απελευθερωτικό Μέτωπο (Palestine Liberation Front, PLF)
 21. Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (Palestinian Islamic Jihad — PIJ)
 22. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (Popular Front for the Liberation of Palestine — PFLP)
 23. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης — Γενική Διοίκηση (Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (γνωστό ως PFLP-General Command, PFLP-GC)
 24. * Πραγματικός IPA (Real IRA)
 25. * Red Hand Defenders (RHD)
 26. Επαναστατικές Ένοπλες Δυνάμεις της Κολομβίας (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia, FARC)
 27. * Επαναστατικοί Πυρήνες
 28. * Επαναστατική Οργάνωση 17 Νοέμβρη
 29. Επαναστατικός Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός/Μέτωπο/Κόμμα (Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party — DHKP/C), (γνωστός ως Devrimci Sol (Επαναστατική Αριστερά), Dev Sol)
 30. * Επαναστατικός Λαϊκός Αγώνας (ΕΛΑ)
 31. Φωτεινό Μονοπάτι (SL) (Sendero Luminoso)
 32. * Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
 33. Ενωμένες Δυνάμεις/Ομάδα Αυτοάμυνας Κολομβίας (Autodefensas Unidas de Colombia — AUC)
-